Ciudades Patrimonio de la Humanidad
ESPAÑA UNESCO

MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE
GOBIERNO DE ESPAÑA

SEGOVIA
Turismo Segovia

Ciudad Patrimonio de la Humanidad

SEGOVIA



Ciudad Patrimonio de la Humanidad

SEGOVIA

Ciudad Patrimonio de la Humanidad

El Grupo de Ciudades Patrimonio de la Humanidad de España (GCPHE) es una asociación sin ánimo de lucro declarada de Utilidad Pública cuyos objetivos son trabajar de manera conjunta en la defensa, conservación y promoción turística de las 15 ciudades inscritas en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO: **Alcalá de Henares, Ávila, Baeza, Cáceres, Córdoba, Cuenca, Ibiza/ Eivissa, Mérida, Salamanca, San Cristóbal de La Laguna, Santiago de Compostela, Segovia, Tarragona, Toledo y Úbeda**. Con el fin de dar a conocer a vecinos y visitantes de estas ciudades únicas los Valores Universales Excepcionales con que la UNESCO las ha reconocido, el Ministerio de Cultura y Deporte y el GCPHE han editado esta serie de mapas-guías de las 15 ciudades que permitirán conocer más a fondo las razones de su declaración como Patrimonio de la Humanidad y, con ello, valorarlas y contribuir a su conservación y protección.

Alcaldes y alcaldesas del Grupo de Ciudades Patrimonio de la Humanidad de España

The Spanish World Heritage Cities Group (GCPHE) is a non-profit association declared of Public Utility, whose objectives are joining forces in the defense, conservation and tourist promotion of the 15 cities inscribed on the UNESCO World Heritage List: **Alcalá de Henares, Ávila, Baeza, Cáceres, Córdoba, Cuenca, Ibiza / Eivissa, Mérida, Salamanca, San Cristóbal de La Laguna, Santiago de Compostela, Segovia, Tarragona, Toledo and Úbeda.**

In order to make known to residents and visitors the Exceptional Universal Values with which UNESCO has recognized these unique cities, the Ministry of Culture and Sports and the GCPHE have published this series of map-guides of the 15 cities that will allow us to learn more about the reasons for their declaration as World Heritage Sites and through it, value them and contribute to their conservation and protection.

The Mayors of the Spanish World Heritage Cities Group.

Visita más planos de las
Ciudades Patrimonio de la Humanidad

Ciudades Patrimonio de la Humanidad
ESPAÑA UNESCO

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Patrimonio Mundial en España



SEGOVIA

Ciudad Patrimonio de la Humanidad

(ESP)

"La Ciudad Vieja de Segovia y su Acueducto" mereció la inscripción en la Lista de Patrimonio Mundial en el año 1985 por agrupar monumentos excepcionales e ilustrar una realidad urbana y paisajística compleja desde época romana hasta la edad moderna.

El centro amurallado se apiña sobre la peña rocosa delimitada por la confluencia de los ríos Eresma y Clamores. Su excepcional paisaje circundante forma un cinturón verde en torno al recinto amurallado: configuración urbana de una belleza singular. Sus barrios, calles y casas se distribuyeron de acuerdo con la vieja estructura social medieval en la que la jerarquía estaba organizada y dominada por la pertenencia a las diferentes comunidades culturales. Moros, cristianos y judíos convivieron durante un largo período de tiempo en la ciudad.

El Valor Universal Excepcional de la ciudad reside en su carácter, que representa los tres de los criterios por los que fue declarada la ciudad:

- *Segovia comprende un conjunto de monumentos, que, en términos de belleza y ejemplaridad histórica de importancia, son verdaderamente sobresalientes, con el Acueducto, el Alcázar y la Catedral entre sus principales estructuras*. Criterio (i).
- *El Casco Antiguo de Segovia ilustra una realidad histórica compleja a través de su trazado urbano y desarrollos arquitectónicos. Es un excelente ejemplo de la coexistencia de diferentes comunidades culturales a lo largo del tiempo*. Criterio (iii).
- *Segovia ofrece un testimonio sobresaliente de una ciudad occidental basada en una serie de tradiciones culturales. Todos los componentes del entorno construido, desde la arquitectura doméstica hasta las grandes estructuras religiosas y militares, se pueden encontrar aquí en una amplia gama de técnicas y estilos de construcción que reflejan esta diversidad cultural única*. Criterio (iv).

La Ciudad Vieja de Segovia destaca también por su integridad: El bien inscrito tiene una superficie de 134 ha que contiene todas las características necesarias que expresan su valor universal excepcional. Su entidad paisajística ha hecho que tenga también una zona de protección perimetral (Área de Amortiguamiento) de 401 has. Todos los atributos del bien muestran la compleja y fascinante historia de la ciudad, particularmente la coexistencia de diferentes religiones y culturas, cuya huella se puede admirar en una amplia gama de estilos arquitectónicos.

Y también debemos señalar su autenticidad, que ha podido mantener debido a su temprana protección legal. El bien ha mantenido sus características de autenticidad, particularmente en términos de ubicación, forma y diseño. Esto es aplicable no solo a los monumentos destacados, como el Acueducto, sino también a otros monumentos y conjuntos arquitectónicos de la ciudad. Las huellas de la ciudad medieval, con zonas históricas como la Judería, se aprecian en el trazado actual de sus calles estrechas, el tipo de pavimentación, y el esgrafiado que decora sus fachadas, entre otras características.

Segovia contiene numerosos conjuntos urbanos, monumentales y paisajísticos, todos ellos interesantísimos: el Alcázar, iniciado hacia el siglo XI; la Muralla medieval que tiene vestigios celtibéricos, romanos y una quincena de iglesias románicas, palacios nobles de los siglos XV y XVI, monasterios y edificios eclesiásticos; la catedral gótica del siglo XVI, la última en construirse en España con este estilo; y su amplio patrimonio industrial, destacando la Casa de la Moneda, uno de los edificios industriales más antiguos conservados en Europa. Además, hay que añadir un conjunto de zonas verdes que van desde pequeños jardines hasta grandes espacios arbolados.

El principal de los monumentos segovianos es el Acueducto, construido en torno al año 119 d.C., finalizado en época de Adriano, está notablemente bien conservado. La parte exterior del acueducto es una enorme construcción de grandes sillares graníticos, de 959 m de longitud, compuesta por cuatro tramos rectos y dos arquerías superpuestas sobre 128 pilas. En su punto de mayor altura tiene 28,5 m. Pero el Acueducto tiene sus orígenes en la sierra de Guadarrama con un trazado de 16 km de longitud hasta su azud y reparte su agua a través del canal madre subterráneo por el recinto amurallado de la ciudad. El Acueducto es el símbolo de la ciudad y así lo sienten y valoran los segovianos.

(ENG)

The Old Town of Segovia and its Aqueduct deserved to be inscribed in the World Heritage List in 1985 due to its exceptional monumentality and to the fact of illustrating the complex urban development from roman to modern times.

The Walled Town is perched on the top of a rocky hill delimited naturally by the Eresma and Clamores rivers. Its exceptional surroundings form a greenbelt around the walled area: an urban configuration of great beauty. Its architectural structure is the result of an old medieval social structure which hierarchy was organized by belonging to the different cultural communities. Moors, Christians, and Jews lived together for a long period of time in the city.

The outstanding universal value of the city resides in its character, which represents the three criteria for which the city was declared a word heritage site:

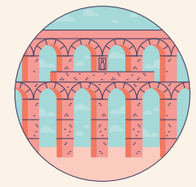
- *Segovia comprises a truly outstanding set of monuments, characterized by their beauty and their historical value, being the Aqueduct, the Alcazar and the Cathedral among the most important.*
- *The urban layout and architectural development of Segovia Old Town illustrates a complex historical reality. The city is an excellent example of the coexistence of different cultural communities throughout the centuries.*
- *Segovia Old Town is an exceptional example of an occidental city, result of a series of cultural traditions. All its buildings, from its traditional architecture to the great religious and military structures show a wide range of building techniques and styles that reflect a fascinating cultural diversity.*

The Old Town of Segovia stands out also for its integrity: the inscribed property has an area of 134 ha that contains all the necessary characteristics to prove its outstanding universal value. Moreover, its green belt and surrounding landscape have also been granted with a special protection (buffer area) that covers 401 hectares. All the attributes of the site show the complex and fascinating history of the city, particularly the coexistence of different religions and cultures, whose footprint can be admired in a wide range of architectural styles.

Furthermore, due to its early legal protection, the site has maintained its authenticity, particularly in terms of location, urban layout and design. This is due to its prominent monuments, such as the Aqueduct, but also to other monuments and architectural ensembles in the city. The traces of the medieval city, with historical areas such as the Jewish Quarter, can be seen in the current layout of its narrow streets, the type of paving, and the sgraffito that decorates its facades, among other characteristics.

Segovia contains numerous urban complexes, monuments and open spaces, all of them extremely interesting: the Alcázar (built around the 11th century), the medieval wall (that has Celtiberian and Roman vestiges), a set of Romanesque churches (which were the center of the neighborhoods), palaces of the 15th and 16th centuries, monasteries and ecclesiastical buildings, the 16th century cathedral (the last to be built in Spain in this style), its extensive industrial heritage (highlighting the Casa de la Moneda, one of the oldest industrial buildings preserved in Europe), small historical gardens and a greenery of orchards and wooded areas.

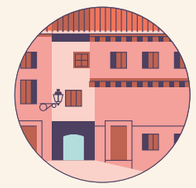
Segovia`s most important monument is the Aqueduct, built around 119 AD during Hadrian's time and remarkably well preserved. It is a huge construction of large granite ashlars, 959 m long, made up of four straight sections and two arches superimposed on 128 piers. At its highest point it is 28.5 m high. The Aqueduct has its origins in the Sierra de Guadarrama, with a route of 16 km in length to its source. It distributes the water through an underground channel through the Walled Town. The Aqueduct is the symbol of the city and this is the prove of the value and appreciation given by Segovia's people.


1. Acueducto

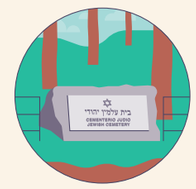

2. Catedral


3. Alcázar


4. Muralla


5. Antiguo Barrio Judío


6. Casa de Andrés Laguna / Centro Didáctico de la Judería


7. Cementerio Judío


8. Antigua Sinagoga Mayor / Iglesia del Corpus Christi


9. Barrio de las Canonjías

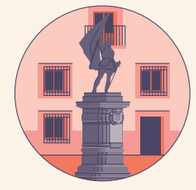

10. Real Casa de Moneda


11. Iglesia de la Vera Cruz


12. Monasterio de Santa María del Parral


13. Iglesia de San Esteban

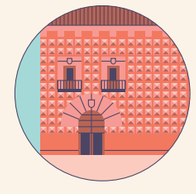

14. Casa-Museo de Antonio Machado


15. Plaza de San Martín


16. Iglesia de San Millán


17. Monasterio de San Antonio el Real


18. Iglesia de los santos Justo y Pastor


19. Casa de los Picos



20. Casa del Sol / Museo de Segovia

MAPA TURÍSTICO

SEGOVIA

Ciudad Patrimonio de la Humanidad

1. Acueducto
2. Catedral
3. Alcázar
4. Muralla
5. Antiguo Barrio Judío
6. Casa de Andrés Laguna /Centro Didáctico de la Judería
7. Cementerio Judío
8. Antigua Sinagoga Mayor / Iglesia del Corpus Christi
9. Barrio de las Canonjías
10. Real Casa de Moneda
11. Iglesia de la Vera Cruz
12. Monasterio de Santa María del Parral
13. Iglesia de San Esteban
14. Casa-Museo de Antonio Machado
15. Plaza de San Martín
16. Iglesia de San Millán
17. Monasterio de San Antonio el Real
18. Iglesia de los santos Justo y Pastor
19. Casa de los Picos
20. Casa del Sol / Museo de Segovia

600 m